Pagina Rumantscha

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Bündner Schulblatt = Bollettino scolastico grigione = Fegl scolastic grischun**

Band (Jahr): **71 (2009)**

Heft 1: **Gemeinsamer Lehrplan für 21 Kantone**

PDF erstellt am: **27.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Fuormaziun rumantscha alla scoula ota da pedagogia SAP

VON JOHANNES FLURY

Eu dod minchatant plants reguard la fuormaziun da las studentas e dals students da la SAP impustüt reguard la lingua materna. Chi nu sapchan inandret rumantsch, chi capitan massa blers sbagls cur chi scrivan e cha'l s-chazi da pleds nu saja grand avuonda.

Quists plants sun güstifichats, almain per part. E quist artichel nu voul defender la SAP (sch'eu less scriver üna defaisa, schi füss'la inamöd plütost per las studentas), ma simplamaing spiegar la situaziun.

Il cas il plü ideal es cha inchün crescha sü in üna famiglia ingio chi vain discurrü rumantsch, va lura in üna scoula rumantscha e vain a la SAP davo üna maturità bilingua, tudais-ch – rumantsch. Dafatta in quel cas resta amo il fat ch'el ha dudi bleras chosas p.ex. d'istorgia, da geografia e.u.i. be in tudais-ch e fand seis prüms pass illa scoula sto'l tradüer bler e tscherchar il vocabulari adattà. Ma quai es uschè daspö decennis.

Quai chi ha müdà es cha quist cas ideal exista be amo in duos o trais exemplars per annada. Bler plü «normal» sun biografias linguisticas chi partan d'ün dachasa tudais-ch ed üna scoula rumantscha, e lura üna scoula media dal tuot tudais-cha, o da la situaziun d'inchün giò la Bassa chi ha discurrü a chasa rumantsch, ma chi mai nun ha gnü üna lecziun da rumantsch. Scha quista giuvna less uossa davo la maturità giò Turich far la SAP a Cuoira – che esa da far? Tilla refüsar perche ch'ella ha fadia scrivand rumantsch? Sco dit scha no acceptain be amo quellas studentas chi accumplischan tuot las normas lura pudaina fingià uossa redüer il numer talmaing chi nu cunvain plü da fuormar magisters rumantschs.

Scha no lain mantgnair quella fuormaziun – e quai es nossa ferma vöglia – lura stuvain acceptar eir interessentas ed interessents cun biografias linguisticas incumpletas. E lura as muossa üna seguonda difficultà: La SAP cul nouv sistem nu dà plü lingua o matematica o biologia, ma be amo didactica da linguas, da matematica, da biologia. Voul dir, ils rams üsitats nu daja gnanca plü, no stuvain ans fidar cha quai es gnü fat dürant la scoula media. Uschè pudaina gualivar oura ed implir las loccas existentas be amo cun lavur suplementaria dals singuls. No ans lubin da correger texts, no dain eir tips co chi's pudess megldrar la cumpetenza linguistica. Ma tuot quai sto gnir fat dürant il temp liber.

Eu n'ha fingià dudi cha quai contrastescha ferm cul fat cha per talian ed inglais vegnan pretais uossa standards ter ots e chi's stuvess tantüna dumandar tals standards eir illa lingua materna. Quist argumaint ans ha persvas e perquai vaina introdüt a la fin dal prüm an ün examen linguistic illa prüma lingua, pels rumantschs vain quai fat in rumantsch e tudais-ch perche ch'els tschüffan a la fin dal stüdi ün diplom dubel. Quist examen es pretenzius, no vain gnü divers resultats negativs e cun quai repetiziuns da quel.

Scha no lain melgdrar la situaziun lura voula sforzs da tuot las varts, da la SAP, da las studentas e dals students, dals magisters da practicum e dals collegas. Güdar es meglder co güdichar. Ma i resta üna senda difficila tanter pretender e güdar, tanter giavüschar chi fetschan la fuormaziun rumantscha e scumandar ingio chi nun es pussibel.

Mantgnair il rumantsch dumanda ün masdügl da fermezza e toleranza ed es üna lavur chi nu finischa mai. Üna persuna chi sa quai e chi viva quai es Martin Mathuiet, l'autur da quista pagina daspö ans. El ha giavüschà da's retrar uossa da quista fatschenda. La redacziun ha stuvü acceptar quai e til ingrazcha da cour per las bleras lingias ch'el ha savü implir cun texts da qualità. Grazia fich, Martin o cun la bella expressiun sursilvana Dieus paghi!

La pagina actuala es simplamaing ün passagi. Dal prossem numer davent esa previs cha las cunferenzas surpiglian la respunsabiltà per la pagina rumantscha. Perche eir quia vala: Mantgnair quella nu vain gnanca discutà!

Martin Mathiuet

Geschätzter Martin

Nach vielen Jahren und noch viel mehr Ausgaben des Bündner Schulblattes verlässt du die Redaktion des Bündner Schulblattes. Deine vielfältigen Engagements und Beziehungen zur Schule zeigten deutlich, dass Du den Schulalltag und die Nöte der Lehrpersonen in- und auswendig kennst. Du selbst bezeichnest die Schule als «ein Liebeskind». Dies sagt eigentlich alles und bedarf keiner weiteren Erklärungen.
Wir sind sicher, dass Dein Engagement – insbesondere für die Schule – auch im Regionalparlament Surselva und somit in der Bündner Politik spürbar bleiben wird. Auf diesem Weg danken wir Dir für Deinen Einsatz und wünschen Dir alles Gute für die Zukunft.
Geschäftsleitung LEGR